

1081.

Фонд № 24  
Опись № 2  
Дело № 21, ч. II

# Папка для бумаг

Экспедиционный отчет 1929 г.

Спаниару Г. И.

Г.И. Спомару

1922г.

ОТЧЕТ ОБ ЭКСЕДИЦИИ ЗА 1976-1977 РГ.

Во время экседиции 1976-1978 г. было обследовано 8 районов 12 сел, Глодянского, Бричанского, Дондюшанского района МССР и Глыбецкой, Стороженецкий и Новосельский районы Черновицкой области, УССР. В отдельных селах развиты все роды народного творчества, в других отдельные, а некоторых народная драма.

По мимо интерпретации самой драмы встречаем ряд легенд о самой драме . Здесь льдят не только драму но и рассказы о ней. Так например в с. Хумэрия Глыбецкого района записана народная драма и легенда " Мжришор ". *Маргакау* колхозника Фмчору 56 летнего возраста

Он однако *был* изучил у мошу Тоадере Якубуцэ и у Иона Чернея у которых я записывал эту драму еще в 1950 году. Записанный мною вариант по сравнению с вариантом записи 1976-77 годах мало чем отличается. Это видимо объясняется тем, что вариант в последней записи был выучен у тех людей у которых я записывал в 1950 г.

В связи с этим мы приводим текст последнего варианта. Легендарный герой Шолдан, удостоен не только этноса и новогоднего *нече-  
лани*. Он отображен и в народной драме " Балада луй Шолдан ", записана в 1976г. в селе Бисериань Глодянского района.

Она встречается и в других селах. Мы приводим этот вариант в связи с тем что он кое-чем отличается от встречных нами вариантов. Героя Шолдана называют богатырем, шоиманом и т.д.

Народная драма " Балада питичилор " была записана во многих вариантах. В одних вариантах она носит легендарный характер, в других-сказочный, а в *пуртых* — эпический. Настоящий вариант представляется соединением этих трех направлений. Оригинальной по сравнению с предыдущими драмами выглядит драма " Балада луй Цынтэ ". Цынтэ это исторически достоверное лицо. Он олицетворял угрозу против помещиков. Его боялись также как боялись и *коры*. Считаем необходимым привести в качестве примера и драму " *Райка Цынтэ* ". *В. Н. Попов*

В многочисленных вариантах встречающаяся молдавская народная драма " Балада луй Новак " и " Балада луй Груя ". Любопытно что она исполняется и на самом юге республики в Кагульском районе. Ее знают неизвестные не только старое поколение, но и наше. В связи с этим мы приводим текст драмы " Балада луй Груя " который бытовал до недавнего времени в палах юга республики.

"МЭРЦИШОРУЛ" - драмэ популярэ ( Балада луй Мэрцишор)( варианта I )

Ын митология попору луй ностру северитатя ши нестатрничиря бабей Одокия е экивалентэ ку Баба - Клоанца.

Ын форме де драмэ популярэ се ынтылнеште май рак, дар ын кытева варианте. Персонажеле централе сынт : мэрцишорул ымбрэкат ын хайнэ албэ ку плете негре ( кореспунзэтор луний мартаие ), ынкэлцат ын опинкуце албе, пе кап о кэчулищэ албэ . Ел е ыналт ла статурэ, лишиштит, дар тот одатэ ши север. Брэндушика е ымбрэкатэ май симплу, авынд о хайнэ ~~символика~~ стынжение, ымподобитэ ку ун шал галбен ынфлорат, ынкэлцатэ ын опинчъ, ку ун кошулец ын мынэ. Динтре челе май еведенциате костуме е чал ал бабей Одокия. Ea есть згрибулитэ, гебоасэ, ымбрэкатэ ку 20 де кожоаче. Мaska-й фэкутэ дин материе нягрэ, динций-дин фасоле, насул дин мержеле сау дин чокэфэй, авынд диферите пэсарь моарте пе о ацэ. Спре деосебире де чалелалте персоане Фаур, сау Ферар е микуц, слэбуц, дар рэу. ымбрэкат ынтр"ун суман де кулоаре албэ. Мош Жерилэ сау Мош Крэчун<sup>I</sup> се асямэнэ ку костумацие юу мош Крэчун, каре е рэспындит ла карнавалул де Анул Ноу аты ла сате кыт ши ла ораше. Капреле сынт асемэнэтоаре ку капра дин драматизаря популярэ " Капра ". Деосеъиря констэ ын ачея, кэ ын " Мэрцишор " партичипэ - 2 - 3 капре<sup>2</sup>. Колцилэ-ымпэратор лупилор, аре о маскэ фэкутэ дин котренце асемэнэтоаре ку а лупулуй. Гура е рошие тотдяуна дескисэ, лимба-афарэ.

?

I. Ын унеле сате ме дуче мош Крэчун, де ши акциуня н"аре нимик ку крэчунул.

2 Везь дескриеря драматизэрий " Капра ".

Ун мөш бэтрын, кэрүнт дэ вякуриле петрекуте е Анул. Үмбрэкат ынтр"ун кожок богат, ынчинс, ку о кингэ, ун кэчулой пе кап ши ынкэлцат ынтр"о переке де опинць ку гургуй, Анул е презентат ка ун мөш бун ши уман.

О барбэ албэ мэтэсоасэ, ниште мустеңь богате ши спринчене лунжь ши стуфоасе, ый ымподобеште кипул уман.

Соареле е фэкут дин доуэ вешть де сүтэ ын централ кэрора сүнт доуэ бекурь електриче че ымпрэштие разе. Еле се афлэ пе доуэ аце карж ыл мишкэ динтр"ун лок ын алтул.

Мэскэричий сүнт репрезентанць ай попорулуй че локуеште ын Молдова. Фиекаре ышь президентэ окупация са. Тоць сүнт үмбрэкаць ын хайне рупте, ынкэлцаць ын опинчь, ынчиншь ку ниште фуний гроасе, сау аце ымплетите дин вице де бостан. Мэштиле мэскэричилор се фрапязэ прин вариетат ши буфонизм. Орьче жест есте плин де комизм ши сатирэ. Скопул мэскэричилор е редаря критикэ а унор элементе дин вяца материалэ ши соцниалэ. Мэскэричий ышь ынчеп акциуня нумай дупэ ачея, ынд партя принципалэ я сֆыршит, фиинд, астфел, ун фел де суплимент комик. Де сатира мэскэричилор ну скапэ нич каре а фэкут вре-о ынкэркаре де леже, сау а фост педесит де чинева пе недрепт.

Персоанеле :

1. Мэрцишор
2. Брэндуша
3. Баба Одокия
4. Фебруар
5. Мош Жерилэ
6. Капреле
7. Колцилэ
8. Анул
9. Соареле

Костумация.

Мэрцишорул е ымбрэкат спринтен ын хайне аржинтий, ынчинс ку ун брыу, ынкэлдат ку опиичь ку о күшмэ ымподобитэ пе кап. Ел е звэлт ши весел. Аре мустець албе рэсучите ши о бэрбүцэ. Ын мынь цине ун тояг.

БРЭНДУША апаре ын трей счене. Ын прима сченэ еа есте зына флорилор. О фатэ жингашэ, модестэ, уманэ, фиинд ымбрэкатэ ын хайне басмиче. Ын а доуэ сченэ еа есте ымбрэкатэ ын хайне цэрэнешть ши ынкэлдатэ ку опинкуце; яр ын а трея сченэ еа се префаче ын флоаре. Претутинденъ ест ынсоцитэ де бусуйок.

БАБА ОДОКИЯ аре ун кап чурчулит, плин де пене, ниште окь болдиць; ун нас лунг ши ку нижеле пе ел. Фаца е нягрэ ши збырчитэ, плинэ де рэутате. Поартэ ун кожок мурдар . Каскэ мереу ши се скарпинэ ба ын кап, ба субциоарэ, ба ла спате. Стропшеште , ципэ, скуйпэ.

ФЕБРУАР. Есте ымбрэкат ынтр" ун кожок маре ши ынкэлдат ын ниште пысле.

МОШ ЖЕРИЛЭ . Е ымбрэкат ынтр"о манта ку мустець де сырмэ пе акре стау пэсэреле. Аре о кыржэ, о маскэ ку бузэ марь, барбэ лунгэ. Опинчиле ый сынт ынтоарсе ын сус ши пэроасе. Ля спате аре о трайстэ маре, дин карк збоарэ пэсэрь / легате ку ацэ де пичор /.

КАПРЕЛЕ. сынт капре каре се репрезинтэ ын сара де Анул-Ноу. Ку ниште коарне марь, о барбэ лунгэ. Еле сынт де ла 3 пынэ ла 5 фиинд ымподо-

добите ку диферите корделе.

КОЛЦИЛЭ. - есте ымпэратул лупилор. Аре ниште уркъ марь де порк, ун бот де луп ку ниште колцъ марь ка ши гребла. Ел есте ку гура кэскатэ ши лимба скоасэ афарэ, яр гура ши окий сынт луминацъ де бекурь.

АНУЛ есте ун бэтрын плин де уманизм ку окъ блынзъ. Ел ы-й сфэтую пе тоць ши-й ажутэ ын тоате. Аре плете ши барбэ сурэ. Мустециле се асямэнэ ку але луй Мош Жерилэ. Е ынкэлцат ын чуботе ши ымбрэкат ын суман.

СОАРЕЛЕ е ун войник жу фана аступатэ де ла каре ирадиязэ луминъ. Ел есте войник, лат ын спете ку о короанэ де бэрбэнок пе кап.

### А К Ц И У Н Я

О грэдинэ пэрэситэ. Ын ea о мэсуцэ хырбуитэ, ун трункъ де копак. Ын мижлокул грэдиний о кэсуцэ микуцэ ку 2 жамурь ротунде ши мичъ, ку о ушэ крэпатэ че скырцые мереу. Ын кэсуцэ-о лайцэ корожитэ о ватрэ ши ун хорн бэтрынек ын каре арде фокул. Ын колцул месей арде ун опац. Ын партя чялалтэ а касей 4 кэприце. Пе перць атырнэ 9 коюоаче. Ынтр"ун колц де касэ стэ о фатэ ши ынтиnde фусул. Пе ватрэ сфорэе баба Одокия. О музикэ басмикэ. О атмосферэ тражиколирикэ. Афарэ выжие вынтул, яр ын собэ се ауде кум свырые ши покнек лемнеле. Акциуня се десфэшоарэ пе фон музикал. Фонул музикал е кавалул, сау флуерул.

Е ноапте. Деабя а кыннат примул кукош. Одокия / сомнороасэ ку ~~ын~~ кап кыт о кэпицэ пукъоасэ, мурдарэ ку ниште колцъ ~~ын~~ марь / се ынтиnde.

А-ха-ха-ха, ха-ха!

Брэндуша се трезеште

Фа, хэй! Да кыт драку, ай сэ доскешть?

Брэндуша: Ласэ-мэ, мэмукэ, ынкэ о лекуцикэ!

Одокия: Хай дихание че ешть, нумай сомнул ый дин тине!

/ Брэндуша се скоалэ репеде, адуче апэ, тас лемне, фаче фокуй, мэ-

турэ прин касэ ши пуне фасоле ла фок / .

Брэндуша: - Мэмукэ, да сэ пун ын борш ниште бурець?

Одокия: - Аракан де мин ши де мине ши де зилеле меле. Н"ам вэзут де кынд окий не-ау крэпат аша ун копил прост !

/ Ши дакэ ай хи ту копкил, да аша ... поц сэ ай коикий! Борш ку фасоли ну сы фаши ши ку бурец, проасто! Борш ку крупе сы фачи ку бурец!

/ Брэндуша с"а ынторс спре перете, шъ-а акоперит окий ку палмелеши а ынчепут сэ плынгэ; фокул паркэ ар арде ши фаче поак, поак,

(дин пырытоаре ун инструмент фэкут де интерпрець дин лемн де стежар/ Одокия : - Е сама одрасло, сэ ну ходорожешть, кэ еу мэ гындейск сэ-л

принд пе хоцул де Мэрцишор, каре не-о лэсат ла бэтрыненце. Мянкашл-ар пустия сэ-л мэнынче.

/ Ши переций ау ынчепут сэ се кутремурье де хорэитул бабей - мамей соакре/<sup>I</sup>. Е линиште ын касэ. Фокул поинеште дин кынд ын кынд ын собэ.

Брэндуша плынже ши коасэ ла лумина опицулуй кьор ниште флорь десенате де Мощ Жерилэ пе жям. Афарэ урлэ лупий. /

/ Колцилэ фаче: поак; поак; ку лаба ын жям. /:

- Бабэ Одокие нв-а мынка./ баба Одокия доарме /.

Колцилэ урлэ дин тоате путериле, капреле се сперие, Брэндушика се апропие де бабэ / ;

Брэндушика: - Мэмукэ, мэмукэ, Колцилэ вря сэ не сваргэ жамул!

Баба Одокия / се трезеште ши стригэ /: - ОФ, нимернико, токмай аму ай афлат де хоция луй Мэрцишор, дар ту ... Ласэ кэ ыць дау еу цие н"ай грижэ !

Брэндушика: - Да пентру че ?

/ Ын жям се ауде о ловитурэ пушерникэ, Колцилэ урлэ ши май таре:

- " Бабэ, дэ-мъ о капрэ кэ мор!.

Баба Одокия : - О-хи учигы - л кручя ! Че стай фа ка о мэчукэ, пуне мынэ пе кочорвэ ши арат-й капра !

/ Баба се ридикэ, ый пуне Брэндушикэй кочорва ын мынэ, траже зэворулши о ымпинже пе ушэ афарэ. Лупул се избеште спре ea, крезынд кэ е

баба. Вэзынд-о пе Брэндущикэ се ретраже ши пе аич й-и друмул зикинд:-Ласэ к"о дрег еу пе бабэ. Ий хоацэ ea, дар нич еу ну-с прост! /

/ Баба а ынкуят уша, крезынд кэ а скэпат де фатэ, яр Брэндущика бате ын ушэ ши стригэ:

Брэндущика: - Мэмукэ, валей, ынгец!

Баба цыфноасэ: - Ласэ, те-а луа дракул! Ши дакэ те-а луа, о чумэ май пуцинэ пе луме!

Брэндущика рэкнинд: - Дэ-мь друмул, мэмукэ, кэ ынгец!

Одокия дескиде уша, о ыншфакэ де плете пе нораaproape ынгечатэ, о скармэнэ, ый дэ врь-о доуэ гвяантурь, зикинд: - Оф, доамне, доамне, кынд те-а стрынге думнезеу,/ фэкннд кручя ку амындоуэ мыниле /.

Мэрцишор, ( фиул бабей, блестемат де думнезеу ) сэ н"айбэ тихнэ ши норок, тот аша кум н"аре Брэндущика ын каса бабей, а крэпат уша ши а вэзут, кум баба о скэрмэнэ пе Брэндущика чя блындэ ши фрумоасэ. Апой избеште уша ши фуже: баба аузинд уша, о ласэ пе Брэндущикэ ши сэ репеде ку фурка спре үшэ: Аколо ну е нимень:

Баба: Аста-й требушоара та, мэй Жерилэ, мынкатяр вермий чей адормиць сэ те мэнынче. Че ай ку каса мя? Еу вряу мэнынк, вряу ... ворба чея!

Жерилэ ( фэрэ а се арэта ) : -- Ай, хай колщат-о кэ ай сэ-ць гэсешть ак де кожок!

Баба: -- Де аму вай де капул ку акул ши кожокул тэу!!!

Ць-о трекут тимпул ( рызынд ) фоста-й бада, кынд ай фост, да акум ешть кьор ши прост! ( Жерилэ сүфлэ одатэ ши ынгяцэ ярэш жамуриле ши се дуче ).

Баба: -- Хай ну скиифоси атыта, кэ ць-а мурит соакра. Спалэ гарницул ши прегэтештете дупэ фражь. Яка-й зшуа маре

Мәмүкә, да ынкә ну-с ֆражъ.

Баба: -- Тачь дин гурә каце, ֆэрә ֆражъ сә ну ти вәд, кы н"ай ла чи вени акасы сыктири де аия!

Брэндушика: ( ֆэқынд круче ши ругынду-се с"о мәнынче лупий ) алуат гарнициул ши с"а дус: -- Ам сә мор, дар аич май мулт н"ай сә мә везъ, яртә-мә!

Баба: -- Дракул сә те ерте!

( ֆражъ ну-с. Е ынкә фриг. Брэндушикәй ый вине ун сомн. С"а кулкат пе ун бәц де гяцә ши а адормит, фисынд фисуръ фрумоасе ).

Мэрцишор трече пе аколо о веде, се репеде спре ea, дар Брэндушика ера моартә. Ел се роагә Анулуй сә н"о омоаре, с"о ласе вешник вие: - Доамне, доамне, прякурате / Ну мъ-о ду таре департе Л"асо доамне"н луна мя , ка рыд , сә плынг ку ea,! ши ын тимпул ында Мэрцишор ва ғи ла путере , ын луна Мартие , сә се ынтыляскә ку ea ын ғиекаре ан. Анул а перфэкту-о ын Брэндушикә, зикынд:

Анул: - Сә трәешть кыт лумя ши сә ғий чя май аштептатә де тоъз оамений блынзъ ши бунь ла инимә . Рэсэрива дин тине флоа ря ку нумеле де Брэндушикә, фрумоасә ши арэтоасә, дар амарә каши соартта та! Сә апаръ ла вяцә ши сә трәешть кыт ва ғи Мэрцишорул ши пе лок а рэсэрит о Брэндушикә.

Мэрцишор а дат о зи ку соаре. Баба а аштептат ֆражъ, а аштептат ши а луат I2 кожоаче, о фуркә ши З фусе **ми хай, хай** ку каз преле дин урмә с"а дус ын пәдуре ши с"а рэтэчит. / Соареле саре пе чер динт"ун лок ын алтул с"о буймәчяскә пе бабә /. /**Е** ноапте. Баба се ынвеште ын кожоаче. Вине **Колцилә** / : Колцилә: А-ха, клоанцо, не-ай кикат ын лабе!

Баба: - Да че цъ-ам ғәкут еу цие , лупушоруле? Н"а мәнынкә чя май грасә капрә.

Колцилә: - Ну, еу вряу сә те мәнынк пе тине. / Лупул о ыншфакә  
ку

колций пе бабэ, баба стригэ. Нисэ е аша де бэтрынэ ши н"аре  
нич ун пик де карне пе ea. Тотул е бучь ши лупул ну-шь поате  
скоате динций динтре вине ши скъорлэйнд фуже /.

Апаре соаржеле. Е калд. Баба ыщь ляпэдэ коюоачеле:

Баба: Мыкава"р драчий де коюоаче, че-мь требуиць ? / ле арункэ/  
Дупэ ачаста Мэрцишор вине ла Фебруарие.

Мэрцишор: - Мэй фебруарие дэ-мэ олякэ де путере.

Жерилэ/се аместекэ ын ворбэ/: Лас кэ мь-о регулез еу!

Мэрцишор: - Ну еу вряу сэ-мь рэзбун вяца! Кынд баба а рэмас  
нумай ын кэмашэ Мэрцишор дэ ун пуй де жер.

Баба:- Оф, доамне ... оф ,... / Нимень ну-й вине ын ажутор/.

Ши баба се префаче ын стынкэ, կапреле ын ынычь май  
мичь, яр фурка ынтр"ун копак.

Анул: - Сэ фиць блестемаць тоць оамений рэй. Мама кэ а стрикат  
вяца копиилор, копии кэ ау ындрээнит сэ-шь падепсяскэ  
мама. Сэ ну авець ходинэнич одатэ.

Колектатэ де Г.И. Спатару

де ла Михалаке Калаңча ши мош Тоадере Якубүцэ

дин с. Хумэрия, реж. Чернэуць ын 1950

## ПЕРСОАНЕЛЕ ШИ АКЦИУНЯ

Ун кастел ыподобит ку флорь, меръ, извоаре ынкынтэтоаре.  
О курте ымподобитэ ку диферицъ трандафирь. Дин челе З пэрцъ ниште  
жилцурь. Ун копой. О поартэ де лемн маре.

( ачаста е счена ынкишүйтэ де повеститор )

Персоанеле :

I. Мэрцишорул

2. Брумэрелул

3. Анул

4. Зына флорилор - Брэндушика

5. Клопоцелул

6. Баба Одокия

7. Жерилэ

8. Үмпэратул лупилор - Колцилэ

9. Врэжироаря

10. Флориле томнат же ( З( Үна диминяца, Георгина, Лила ) )

II. Капреле

12. Үмпэратул

13. Үмпэрэтяса

Үмпэралул : Патрия-й ын примеждие. Асупра цэрий меле се ласэ фуртуна блестематэ, пэгынэ, ( иж )

( Үмпэратул се прогэтеште ла рэзбой )

Үмпэрэтяса: Плякэ Мэрия та, плякэ де те ынтоарче ку избындэ!

Үмпэратул се дуче. Рэмьне үмпэрэтяса ку тоатэ үмпэрэция. Их тимп ча үмпэратул се лүлтэ, үмпэрэтяса наште о копилэ. Суна фанфара. Тодь есе ын праг ку флорь. Апаре үмпэратул. Се ынтоарче ку избындэ ши организяэ о кумэтрие маре. С"ай адунат преоций ши диаконий, ынваций ши философъ де лоп фелул, нэнашь ши нэнаше дин алте царь, ышь

скалдэ прункул, урынду - й тинереце фэрэ бэтрынэце ши о вяцэ фэрэ моарте! Пе кынд ера скэлдушка ын той а ынтрат врэжитоаря. Ши деодатэ се фэку ынтунерек ка ын корн. Үмпэратул ридикъ тоастул: Фие тинереце фэрэ бэтрынэце ши вяцэ фэрэ де моарте!

Врэжитоаря : А, ха, ха, ха, ха. Нэ-ай кикат ын кабжэ ! Ну м"ай кемат ла кеф? лас кэ букурия се ва префаче ын скырбэ. Үмь требуе ынкэ о зи о зиуликэ. Ши дакэ н"о сэ-й даць нумеле атууч вэ дрег еу, да, да.

Ши а парра зи, пе кынд үмпэратул вроя сэ-й пунэ нуме каре н"авя сямэн пе луме, ын зорий зилей апаре врэжи тоаря . Ши ынтинын-ду-шь гытул лунг спре прунк ea суфлэ асупра луй де З орь, апой суфлэ ын стынга ши дряпта, ын сус ши ын жос ши о адорми пе зынэ пе 300 де ань , 300 де зиле , ши 300 де оре, яр лягэнул ыл префэку ынтр"ун сикриу де аржинт. Маре скырбэ е ла падат. Извоарелे ау тэкут, пэсэриле ау ынчэтээ сэ ынте, луминиле ау диспэрүт. Үмпэратул ши үмпэрэтияса ау ымбрэкат долиile.

Үмпэрэтияса : О, черуле, о Соаре! Пентру че май блестемат атыт де мулт. Я-мь үмпэрэция, ласэ-мь вяца!

Нисэ тотул сла амуцит нумай фуртуна се змулсе дин цыцынъ дынд руга ын етернитате.

Врэжитоаря(триумфэтор) :

А-ха-ха. Аша ыць требуе үмпэрат негвеб. Дакэ мэ кемай ла кеф, н"ар фи фост нимика. Ну ць-аш фи мынкат тотул, кэ доар ну-с

Флэмэнзилэ. Ей ши дакэ бям ши еу о душкэ че авяй сэ сэрэчешть?

Үмпэратул :(Се ашязэ пе о чоткэ дин курье ши ку лакримъ ын окъ зиче

- Мулць ань ам аштептат пе ачест пэмынт, сэ ам ши еу о млэдицэ, кэч чөл каре н"а фэкут о фынтынэ, н"а сэдит ун тей ши н"а лэсат урмашь, н"ре ла че мури.! Е ка ши помул стерп.

Рэсжнэ ун глас сихастру дин сурдинэ :

- Ну те вэйкэра үмпэратае, кэч үмпэратул че се вайкэрэ моаре ка ши

Фрунза аржинтатэ а тоамней.

Апой ачеяш воче континуэ:

Яр ту ымпэрэтясэ прегэтеште тоате флориле дин луме ши тоате сэ фие вий, кэч ачесте флоръ вий. ый вор да дар прүнчий талк вяцэ фэрэ моарте ши тинереце фэрэ де моарте ши тинереце фэрэ бэтринеце, прекум ау дорийн месений де зиуа скэлдуштий.

Ши мулт ау стат ла сфат ымпэратул ши ымпэрэтясэ ши ау хотэрыт сэ н"о ынмормынтеze, чи с"о дукэ ын цара мунцилор де аржинт сэй факэ кастел пе стынка стынчилор сэ вецуяскэ аколо кыт лумя. Аша ши фэку. Щи адормита ну се вештежя, чи се фэчя май фрумоасэ ши май арэтоасэ.

Импэратул: Сэ трэешть фиика мя вешник пе ачастэ луме куратэ унде нумай пэсэриле курате кынтэ ши плынже вынтул прияг!

Импэрэтяса: Фий блынэ ши мындрэ фиика мя, ын вечи-вечилор!

( трек аний ) Импэратул девине алб ка няуа, яр ымпэрэтяса девине гебоасэ да повара времий.

Испэрэтяса: Лэсэм ачастэ луме. Рэмьне плаюл. Луэм ку ной доар скыр ба ~~дых~~ де пе пэмынт ши аний ненорочиць.

( Импэратул, ымпэрэтяса ши врэжитааря, ку бециле ын мынэ, шкьопэтынд диспар пе ун друи лунг кыт лумя.) ( Апара ун Соаре . Пэсэриле ынчеп а кынта ) А трекут сорокул. Адормита с"а трезит дин сом нул чел де моарте, се ынтинде ши сикриул се префаче ын кастел. Ын журул ей ау ынвият флориле. Ши маре феричире а фост пе пэмынт кэ а май апэрут ынкэ ун соаре.

Адормита кэтре флоръ:

О, флорилор, сурорилор. Еувой пептэна, еувой скэлда, еувой адэпа, хранэ еувой да. Кэ нумайвой сынтець де о самэ ку мине.  
( ши ынтынд мелодия мiresе ынгрижя де флоръ.)

Георгина: Да кум те кямэ стэпынэ ?

Зына : Еу н"ам нуме.

Георгина : Фий зына флорилор !

( Аша а ши фост )

Ши нимень ну штия үнде се афлэ адормита ши нимень ну штия де ea.

Нумай фуртуна, каре се плимба либер прин мунций де аржинт а ынтыл-  
нит о педикэ - кастелул ши ымпэрэция флорилор.

Урситоаря кэтре фуртунэ:

- Ей дэ кумэтрэ, ту штий унде-й зына ачея -я-я-я?

Фуртуна ( ун глас сихастру де дупэ сченэ ):

Пе мунтеле дже држинт, не стынка де аржинт, ын кастелул де  
аржинт.

Ши венинд ку о фалкэ ын чер ши ку уна ын пэмьнт а трэдат ли-  
ништия Зыней спунынду-й врэжитоарей үнде се афлэ зына.

Врэжитоаря: Ах че бине кэ мъ-ай спус. Тот стэтям дежяба. Тебуе сэ-й  
май фак ши ал дойля " бине ".

( Еа с"а дус ла ымпэрэции, с"а кэцэрэрат пе дялурь ши вэй ши ֆаче  
choак, choак, ла поарта ымпэрэтесей ).

Флоаря " Буна диминяца " ынкэ ну-шь ынкисе окий албаштри ши о зэри  
пе бабэ.

Буна диминяца : Че дорешть мэтушэ ?

Урситоаря: О каут пе ымпэрэтияса воастрэ !

Мулт се мирэ " Буна диминяца " де унде о куноаште ea пе ачастэ бабэ  
ши-шь аминти.

Буна Диминяца: Дар де унде штий кэ аич се афлэ ымпэрэтияса ноастрэ ?

Баба: Я-хей , дрэгудо, да пой ну поць цине минте кэ ши переций ау  
урекъ, яр гура лумий ши борта вынтулуй н"о поате астула ни-  
мень.

Буна Диминяца : ( кэтре Зына флорилор ) Прякурата ши прчиста мя стэ-  
пынэ о чершетоаре бате ла паортэ.

Зына: О, де унде ва ғи ea бята? Сэ винэ !

Врэжитоаря: (Ышь ындряптэ окюл чөл ку о жянэ албэ, апой окюл чөл де фок ши зиче.): Пряфрумоасэ зынэ таре ам май обосит, о таре! (ши се ашязэ жос пе о бутургэ де стежар ла умбра төвлүй).

Зына: Де унде ешь мэтушэ ши кум ай нимерит аич. Доар пе аич вине нумай роуа диминеций, зиуа ши ноаптя, дин ынд ын ынд плынже вынтул?

Врэжитоаря: О копилицэ кыт де бунэ ешь! Май бунэ декыт пыня.

Май бунэ декыт сара, май бунэ декыт апа ши май дулчэ декыт сомнул.

Зына: Аша м, ау фэкут пэринций, дар ... ши зына суспиньнд фэку ... дар еу ~~иши~~ ну-й штиу.

Врэжитоаря: Еу ыцьвой арета нумай пе о клипэ. (ши скоцынд оглинда ый аратэ пэринций), каре ындатэ диспэру.

Зына: О, мэтушэ чө бунэ ешь! Рэмий ла ной.

Врэжитоаря: Ачест петек де пэмынт е курат ши ел ну мэ ва прими Еу ам лумя мя витригэ ши ридикынду-се се порни спре поартэ.

Зына: Мэтушэ, мэтушэ, н"аць ~~иших~~ панерул ачеста ку де але гурий кэ Д-зеу штие пе унде те вей дуче.

Врэжитоаря: Үнтинсэ мына осоасэ ши ыншфакэ панерул.

Зына: Е греу де трэйт ие лумя ачаста, сэрака мэтушэ. Друм бун.. (врэжитоаря фэку кыцва пашь, апой се ынтоарсе спре Зынэ зикынд

Врэжитоаря: Пентру бунэтатя та н"аць фиико, ачест мэр (ши баба ый ынтинсэ ун мэр тошу ку галбен. Ачеста ера симболов драгостей ши ал ненорочирий. Ши пе лок зына а ынчепут сэ тынжяскэ. (Зына се плекэ спре Буна Диминяцэ, Лаля, ши Георгинэ ку лакримъ де драгосте.)

Зына: Дражеле меле, ну штиу чө се петрече ку мине, каут ши ну штиу чө. Аштепт ши ну штиу чө. Сомнул ми л~~и~~ау фурат (ши ынд се аплякэ мэрүүл драгостей ый кэзусе дин сын ши се

ростоголи де кытева орь апой се опри.)

Брумэрица: Сэрака, сэрака. Пе аич ау фост пэмынтең . Ачеста е мэрүл драгостей ши ал трэдэрий. Не аштятпэ ун неказ. Ши зи де зи зына вештезя, се уска вэзынд ку окий.

Зына: О стелелор де м"аць буимэчит, де че мэ ֆачець сэ густ дин ядул пэмынтек?

Брумэрика: О доамне, ачеяш ненорочире м"а купринс ши пе мине. Ачеяш врэжитоаре м"а збучумат ши м"а чуфулит, м"а перфэкут ын ненорочитэ, ши акума суфэр. М"ам ындрэгостит де чөл май тиран динтре тоць, де Брумэрел, каре-мь змулже плетиде, апой мэ пэрэсеште лэсынду-мэ ку инима руптэ.

( "н ачест тимп рэсунэ о музикэ виоае де марш ши брумарул ынтэ: )

Брумарул: Еу сынт Брумэрел чөл маре,

Ши вин сара пе рэкоаре,

Де мэ кулк пе сынт де ֆлоаре.

Ынд апаре мындрул соаре

Еу пэрэсек пе ֆлоаре,

Да еа дупэ мине моаре!

( Музика ынчтэ диспаре) : О клипэ де линиште.

Зына: Офф, офф, соартэ, соартэ! Чине мъ-а фурат лиништэ!

( Дин стрэфундул секолелор рэсунэ вочя Брумарулай ).

Еу, еу ши нумий еу штиу ( ши диспэру )...

Зына ( се ашазэ пе о бутуругэ лынэ ун извораш. Флориле о ынконжоарэ )  
Че оаре аштепт, чөт мэ фрэмынте, доар тотул а трекут пе лумя мя. 300 де  
ань ау трекут ши а диспэрүт вырста мя де мулт , де мулт...

Ын ачест момент рэсунэ о воче згудуитоаре ши паркэ рэгушитэ. Ачеста е  
Мэрцишор, каре шъ-а ынчепут сервичиу).

Мэрцишор: Ей, копило, еу трэеск пе пэмынт кыт лумя ши ку фиекарэ ан  
ынтинереск перкум, кэ аша м"ау блестемат ла скэлдүшкэ. СЭ ам  
тинереце фэрэ моарте ши вяцэ фэрэ моарте. Ши ачеяш вяцэ о  
о трэеште ши мама мя - баба Докица.

Зына с"а букурат. Үмпэрэция с"а луминат порциле де ֆлорб с"ау ыподобит, пэсэриле ау ынчепут сэ ынте. Де кыт мий де ань ын вынт май бине үүн ан пе пэмыйн.

( Мэрцишор с"а дрэгостит ши - с"ау веселит. Ши мре өферицире а май фост ын ымпэрэции ) Дар а сосит зиуа службей.

Мэрцишор мъ-а венит тимбуул. Требуе сэ стэпынек мошия. Плякэ . Яр пе ла сֆыршитул службей, ту прокуратэ вей трэи ла мэмукя Одокия. ( шь-а луат рэмас бун де ла сурорь, порциле а"ау ынкис ши Мэрцишор ку Зына с"ау дус спре бабээ ).

( О кэсуцэ микэ ку ун хорн ла мижлокул касей, о лайцэ ку рогожинэ. Уша крэпатэ ши скырции, ун фок ликэреште ын собэ. Де пе собэ атырнэ ниште пичоаре мурдаре, крэпате ку унгий лунжь ши мурдаре. Опацул ликэреште ынтр"ун колц ).

Мэрцишор: Сара бунэ мэмукэ !

( баба өосэнд, кэссынд, өэку өэрэ сэ се миште ).

Баба Одокия : Охи одрасло че ешть, н"ай путуул сэ вий май тырзиу ?

Мэрцишор : Мэмукэ, да еу ну-с ингур. Ятэ мирияса мя каре ай аштептат-о де суте де ань.

Баба: Ниряса, ниряса, маре лукру. Хай ла сомн.

( Мэрцишор ынтинсе рогожина, пусе суб кап о бутуругэ ши се кулкэ ымбрэкат импуунд-о ши пе зынэ ).

Баба ( се скоалэ ши стригэ )

Ян дэг сэ те вэд че дихание ешть? Штий а цесе, штий а тоасе, а ымплети а фаче мынкаре, а..., а... Да кум те кямэ.

Зына: Мэмукэ еу н"ам нуме. Еу сыйн зына өлөнүүр.

Баба : Да кум одрасло ешть буруянэ ? Нич нуме н"ай да де мэритиш тэ-ай агэцат ?!

( се ридикэ спре Мэрцишор ) Проспэнакуле де унде ай луат-о ?

Мэрцишор се ридикэ ши спуне:

Мэмукэ ачаста е өфата ымпэраторуулуй, зынэ адормит де врэжитоаре, стэпына мунцилор де аржинт ши а өлөнүүр дин луме, блестематэ сэ айбэ

о вяцэ фэрэ моарте ши тинереце фэрэ бэтрынене. Аша ка мине. Еу ну-с сингур да-с ку дынса - нора матале.

Баба: Аша простуле о требуйт сы-нь спуй! Баба я ун полоник де лемн ши тоарнэ борш ку фасоле ын стрэкинъ де лемн ).

Хай копкилэ, ну те уита ла бабэ, ши бунэ ши ря дупэ кум о апукэ тоанелэ.

( Мэрцишор се скоалэ де ла масэ , се ынкинэ, апой ышь я рэмас бун ши зиче):

Мэрцишор: Мэ аштяптэ служба. Драгэ майкэ сэ ай грижэ де урсита мя ши ту дрэгуц-о с"о аскульць ын тоате. Кэ еу ам грижэ де челе 4 Сэптэмэн ь ши ЗI де ֆииче, каре трек ка роуа. Требуе сэ ле ындрумез ши сэ мэ ынкин ын фадэ ымпэрлатулуй меу Амул Ноу.  
( ынкисе уша ши диспаре).

Баба се хотэры с"о испитяскэ, сэ-й контролезе ажеримя минций. Ходорожи инд ши рэсколинд, хай кэ-й зиуа мареф ( Зына се скоалэ се спалэ ку апэ рече, адуче апэ неынчепутэ, тае лемне, фаче фркул, мэтурэ ын касэ ши пуне фасоле ла фок).

Мэмукэ:, да сэ пун ын борш ниште бурець?- ынтриябэ Зына

Одокия : Аракан де мине ши де мине, на-м вэзут де кынд окий не-ау крэпат аша копкил прост. Ши дакэ ай хи копкил, да аша деграбэ ай сэ ай копкий. Борш ку фасули ши ку бурец ну се фачи.

( Фркул пылые, зына плынже. )

Баба: Е сама ,фа ну ходорожи кэ еу вреү сэ ынкид олякэ окий сэ-л вэд пе Жерилэ мынкра-л-ар пустия сэ-л мэнынчи, кы о ддус боаря луй аич. Переций ау ынчепут сэ се кутремуре де сфорэитуа бабей.

Фокул покнеште ын собэ. Зына плыже ла лумина опайцулууши коасе фло-риле десенате де Жерилэ пе жям. Афарэ урлэ лупий. Хау-хау-хау.

Ымпэрлатул Лупилор , Колцилэ се априне де кэсуцэ ши фаче прак, поак ку лаба ын жям, стригэ:

Колцилэ: м-м-м бабэ Одокие, жерул не стрынже, не-а мынка. Дэ-мъ де

бунэ вое де ну те мэнынк пе тине.(баба сфорэе )

Колцилэ се апропие де ушэ ши дин тоатэ путеря урлэ. ( Зына се апропие де бабэ ):

Зына: Мэмукэ, мэмукэ, Колцилэ вря сэ не мэнынче.

Баба: Оф, пөкетоасо грижания мэти, токмай аму мъ-о вянит сомнул. (Колцилэ урлэ ).

Зына: Да че цъ-о фэкут Мош Жерилэ?

Баба: Таре мулти. Ни л-о фэкут пе просту истай де Мэрцишор.

Зына: Сэ-й дя Д-зеу сэнэтате!

Баба: Хы?! Санатати? лас кы цъ-ой да еу цие сэнэтате! ( ынжям се ауде о ловитурэ путернике. Колцилэ урлэ кыт че поате)

Баба: Охи, учигы-л кручя. О небунит. ( се ынтоарче кэтре зынэ )

Баба: Фа, да ту чи стай ку лимба ын гурэ ка гицэлү ла поарты ноуэ ?

Пуне мына пе кочорвэ ши арди-л, си сары фум динтр"ынсул. ( зына ынчепе а тремура, дар н"аре ынкотро ши есе афарэ. Лупул креде кэ е баба ши се репеде спре ea. Апой зиче ):

Колцилэ: Лас"ко дрэг еу пе бабэ! ( ши скьюрлэинд фуже ын кодру )

Баба сфорэе, Зына стэ ши ынгяцэ де фриг. Апой зиче:

Зына: Мэмукэ, вэлеү, ынгец !

Баба Одокия : Ласэ кэ ну тъ-о луа дракул. Ши дакэ тъ-о луа о чумэ май пуцин пе пэмынт о сэ хии!

Зына: Вадеу ... ( ростеште скимбынду-шь вочя )

Одокия: ( дескиде уша, о ыншфакэ пе зынэ де кап, ый дэ ытева гъонтуурь зикинд ) :

Оаре ынд ынд ни те-а стрынже Думнезеу ( фэкынду-шь круче ку амындоуэ мыниле ).

Жерилэ - ( багэ капул прин крэпэтура уший, скрышнеште дин динць ши су- флэ спре бабэ ). Цъ-ой арэта еу цие Колзате.! (избеште уша ши фуже. Баба я фурка ши дупэ ел прин журул ксей).

Баба: Аиста ту-нь ештэ? Мынката-ар вермий чей неадормиць, сэ те мэнынче Че ай ку каса мя? Еу вряу мэнинк, вряу мэ ... ворба чея! спуркэ- чуне-о ! Пт ху ( скуйпэ )

Жерилэ: ( де департе ). Ай, хай колщато, о сэ-ць гэсек ак де кожок!?

Одокия: Ү-р-ра Птхю ! Де аму вай де капул тэу ку tot акул тэу ! Ү-р-ра  
Ць-о трекут тимпул ( рызынд кыт че поате ). Фоста-й леле кынд ай фост  
дар аму ешть кьор ши прост!

( Жерилэ суфлэ, ынгяцэ жамуриле ши се дуче. Зына стэ ынтр"ун колщ ши  
тремурэ ).

Хай ну склифоси атыта кэ ну ць-а перит соакра. Спалэ гарнизул ши треч-  
де-мъ адэ ֆражъ. Де унде штий!

Зына: Де унде ֆражъ, дакэ е ынкэ жер ?

Баба: Жер, жер?! Тачь ши фэ че-цэ зик де үну... сэ ну-ць вэднич  
кишьор де ал тэу пи лынгэ касы.

Зына: Мэмукэ, яртэ-мэ !

Одокия: Е хей ... ! Сэ те ерт? Те-а ерта учиганул! Штерже-о ! ( Зына  
с"а ымбрэкат ын рокия виолетэ, а лжат улчорул, ши а ешил аффарэ. Сэ  
фий блестематэ луме мурдарэ, луме плинэ де инвидий, де недрептэць.  
Вынтул ши жерул ау адормит-о. Еа ынгеца, апой се префэчя ынтр"ун сэлж  
де гяцэ.

Луй Мэрцишор ый вине дор де урситэ ши сосеште ла Баба Одокия,  
баше ын жям ).

Мэрцишор: Поак, поак, ын жям ( Каса е мутэ ши пустие. Апой смунчеште  
уша. Баба сфорэя ) Унде-й зына мя?

Баба Одокия: (Се ынтоирче ка урсул. Да чи еу ць-о пэзеск? Ий май ушор  
сэ пэзешть о турмэ де епурь декыт о фимеи тынэры дин зи-  
леле ноастре. Ду-те ши ць-о кауты !

Мэрцишор есе ши о кутэ претутиндень. Үнтрябэ де корбъ да ей дау дин  
арипъ. Нимень ну штие нимик. С"а ашезат пе ун бутук ши шь-а пус ка-  
пул ын мынъ.)

Жерилэ: Дурерь нү аре нумай соареле. ( рэсунэ о воче сихастрэ. "Ба  
челе май марь дурерь ле аре соареле ")

Жерилэ: Дурерь ну аре луна ши стелеле. (рэсунэ воча. Ба да, да. Луна

ши стелеле ау рэнъ адынчъ ). Кэч еле сынт блестемате сэ ну се кулче  
нич одатэ.

Жерилэ: ( кэтре Мэрцишор ) Спуне-мъ стэпынул меу че те доаре? Доар ту  
ешть чөл фэрэ де моарте ши вешник тынэр?

Жерилэ: Дурерь н"аре колакул де ла нунтэ.

О воче : ( о, пе мине м"ай ускат ши еу ам рэбдат, пемине м"ай арункат  
ын пэмьнт, ши еу ам рэбдат, пе мине м"ай стропит жеруриле ши  
плоиле ши еу ам рэбдат, пе мине м"ай олжит епурий шиеу ам  
рэбдат, еу ам крэскут ши пе мине м"ай сечерат ши еу ам рэ-  
бдат, пе мине м"ай ымблэтиг ши еу ам рэбдат, ла моарэ м"ай  
луат, фэинэ м"ай фэкут ын коватэ м"ай арункат, ын куптор  
мъ-ай турнат ын патру м"ай ымплетит, ын куптор м"ай вырыт  
ши еу ам рэбдат. Оаре еу н,ам дурерфъ ? )

Мэрцишор: О, мъам гэсит ши еу урсита мя ын мунций де аржинт, пе Зына  
Флорилор. Ам лэсат<sup>но</sup> ла мэмука, дар еа диспэрүт...!

Жерилэ: Тачь кэ еу цъ-ой ажула. ( ши кямэ тоате служиле луй )(Ау венит  
тоць жерий ши май мичь ши май марь).

Жерилэ: ( суфлэ де ытева орь ши ку о воче детунэтоаре):

Чине я вэзут о зынэ ку улчорул ын мынэ, ку рокицэ виолетэ сэ  
се презинте аича ! (тоць так ).

Жерилэ репетэ. ( нимень ку рэспунсул )

Жерилэ зиче а трея оарэ. Ын ачест тимп сосеште фифорница :

Еу ам вэзую: Баба Одокия а тимис-о дулэ фражъ. Жерул а луат ши а  
аморцит-о. Ши ка с"о скот де ла қхин еу ам префэкут-о ынтр"ун слойшор  
де гяцэ.

Мэрцишор : Мэ ынкин ын ֆаца воастрэ. ( Се скулэ ши се дуче ла ымпэра -  
тул сэү Анул ).

Мэрцишор: Прякурате ымпэрарате, Мий де ань те-ам сервит шинич одатэ ну  
цъ-ам кэзут ку руга. Дпр акума мэ ынкин ын пэмьнт ку руга.  
Ам авут уникул приетен пе луле пе Зына Флорилор. Ши ам лэсат-  
ла мэмука. Мэмука а фугэрт-о де акасэ дэзбрэкатэ. Вифорница

мъ-а префэкут-о ынтр"ун слой де гяцэ. Фэ ка ачастэ зынэ, каре н"аре нуме сэ се префакэ ын флоаре ши сэ капете нуме, сэ ынвие ын луна мя ши вешник сэ не ынтылеим атунч кынд еувой фи стэпын пе пэмынт

Анул: Нумяскэ - се урсита та ку уникул нуме пе луме. \*ие флоаря примэ-верий че ва адуче вяцэ ши реинвиере - Брэндущика.

Мэрцишор: Префэ ымпэрата ~~жакири~~ улчөрүл ын клопоцел-флоаре, каре мъ-ар анунца сосиря Брэндущикэ, сэ мэ прогэстеск ши еу де ынтылнире мэкар о датэ пе ан.

Анул: Фие! ( ши слоюл де гяцэ с"а топит Дин ел а рэсэрит ын клопоцел, каре превестя сөвиря Брэндущий, апой апэру ши Брэндущика.

Жерилэ: ( кэтре Ах ). ымпэрата дэ-мъ путере путере с"о нимическ пе Баба Одокия , каре а адус атыта рэу.

Анул: Фэ че врей дар сэ н"о нимичешть кэ лумя фэрэ рэутате ну е луме.

Жерилэ: ( А кемат кэлдурале ши л-ат тримис, да Баба Одокия )

Баба шь-а луат капреле ши фурка ши с"а порнит ын мунць.

Жерилэ ле зиче фригурilor.

Скэрмэнаци-мъ баба! ( фригурile с"ау нэпустит ши ау чүфулит-о пе Бабэ де тремура ка варга ).

Жерилэ: Кэлдурilor ынкэлзиць баба.(ши кэлдурile ярэшь ау ынкэлзит баба пынэ ла судорь.

Баба: Хай мэй тикэлосуле де Жерилэ че мъ-ай фэкут, мий пупат...? ( ши се дезбракэ, арункэ коноачеле )

Жерилэ: Фригурilor скутураць-о! ( фригурide ау скутурат-о ), ( жеруриле ау ынгэцат-о ши дэзгэцат-о ши с"ау апукат с"о урмэряскэ.) Ши де атунч ын луна луй Мэрцишор ба е к алд, да е фриг, ба плоае, ба зэпад кэ Жерилэ о педепсеште пя рэуфэкэтоаря де баба Одокия.

Анул: Фиць блестемаць тоць демоний ши оамений рэй. Сэ ну авець тихнэ ын вяцэ ши вешник сэ фиць урмэриць, прекум е урмэрите баба Одокия

Де ла мош Тэнасе Тиминский, дин с. Сатулной р. Херца, реж. Чернэуць.

## "БАНДА ЛУЙ ШОЛДАН"

Драма популярэ. Еа ера рэспындитэ май ку самэ ын сателе унде ерау школъ. А апэрүт ын реперториул драматик кам ын аний 60 ай съколууй трекут. Се ынтынеште пар. Ынрежистре де колеопатра Негре де ла Негря Григорий Иванович, 40 ань, с. Бисерикань, р. Глоден-ынскрисэ пе дата де 7 дечембrie 1961. Се ынтерпрета ын сира Анулуй Ноу.

Ын касэ апаре ун солдат ынчинс ку о куря латэ, ку о раницэ ын спате ши ынтеке;

Еу сынт Шолдан Витязул  
Де динколо де Брязул -  
Осташ де оасте ноуэ  
Войник еу сынт кыт юуэ.

Градатул: Де унде вий, войниче?

Шолдан: Ыцъ спун акуш, ыннатэ ...

(континуэ ынтекул):

Ынтр'о зи дин пэкате  
Мъ-ау тринтиг ун сак ын спате  
Ши койфул иста-й-а ын кап

Ын каре нич ну 'нкап  
М'ау легат, м'ау пус ла нумэр,  
Ку о пушкэ гря пе умэр  
Ши ку трупул - ын мундир,  
Ку кылций ич, ла кимир.

Ши мъ-а зис ын гура маре:

Офицерул: Мэй Шолдане, мэй Шолдане

Ян стай дрепцъ, мэй цопырлане.

Кэ де-акума ешть солдат

Ымбрэкат ши ынармат!

Шолдан кэтрэ публик (цэрань ынжэлцаць ны опинчь, ку ниште мустэць збурулите):

Оамень бунь,  
Де унде ерам ёши еу ом де омение  
Ку суман ши пэлэрие  
Ка тоць пэмынтений.

Ши ын сат принтре-ачей мичь  
Пуртам кавой еу опинчь

Цэраний се мирэ ши-л компэтимеск):

Ынтр'о зи кэ м'ау луат  
Бун ши тяфэр кяр дин сат,  
Ши м'ау сучит, м'ау скимоносит,  
Ши м'ау тунс килуг -  
Де-ар риде кяр ши бобо~~ч~~ий де мине

Скоате бонета ши-шь аратэ капул тунс):

Пофти, пофти де ведець  
Е кап да ом аиста?!

Паркэ м'ау змулс русалиле  
Орь м'ау пэскут бобочий,  
Ши дупэ че м'ау стрынс  
Выртос ын кинжь  
Де м'ау ынгустата де-ун палмак  
М, ау скос ла мустру .  
Ши кыт ый эиулика

(Се адресаязэ офицеруудай) домнуле де маре

Мэ цин ка пе ун кокостырк ла соаре.  
Ши кынд ва стрига "дрепць"  
Сэ ми ~~те~~ ымпингэ пэкатул  
Сэ ми те клинтешть,

Кэ 'ндатэ-ць пун пропеле,  
Ла фэлчъ, де-ць стрэмутэ кэприорий

Офицерул: Май ай мулт?

Солдатул Шолдан (кынте):

Фоае верде ши яр верде  
Де мы-цб креде с'ау ну-ць креде  
Мий дестул ши пря дестул,  
Де казарме сынт сэтул,  
Де кэзарме ка де күшкэ  
Ши де муштру, ши де пушкэ.  
Ми-й дор де плугэрие,  
Ши де ярба дин кымпие.

(Цэраний ыл компэтимеск, офицерул Фумязэ):

Шолдан (арэтынд ку мына):

Да, мулт май бине ымъ ера мие ынкэ  
Ла сатул меу, унде трэям ын тихнэ,  
Ши мэ дрэгостям ку Мэриука -  
Мэриука луй мөш Бочин,  
Мэриука луй Царэ-Лунгэ,  
Унде вря-о сэ те-ажунгэ!

Шолдан ышь аминтеште вяца де ла царэ грижь ший

Фрикэ: -Ла пэмынт май тоатэ вара  
Еу мунчям мереу,  
Ши веням обосит сяра  
Ла бордеюл меу.

Ла Мэриука чя куминте -  
Ибовника мя,  
Ымъ сэря пе динаинте  
Ка о туртуря.

Хопа, цупа, цупа амындой кынтам,  
Хопа, цупа, цупа лупда - кынтам ши жукам.  
Ярна пе ла шээтоаре  
Не ындрэгостям  
Вара пе ла клэчь ку соаре  
'н лукру не' нтречам.  
Кынд одатэ 'нчепе хора,  
ОФ, не-ай фи вэзут,  
Кум крэпасе юте Фора  
Кяр де ла 'нчепут.

(Цэраний, спектаторь рыйд).

Шолдан: Дар бине-о зис чине а зис  
Кэ ну е паште 'нтр 'уна  
Кэ ынтр'о зи яр блестематэ  
Фие 'нтотдяуна-  
М'ай луат яр ла арматэ,  
Ши яр пе тоддяуна.  
Ам врут ка Штефан сэ мэ факэ  
Ка Штефан Водэ, Штефан,

(Шолдан демонстризэ комензилн дин арматэ ку арма):

Ла Ля пичор арм, ла умэр арма  
'Наинте марш рам, пам, пам, пам  
Ши-мъ плаче азъ ши мие,  
Кыд барабана бине,  
Ши музика ынчтул,  
Ынчтул мэ стрэбате -  
Инима-мъ с'апринде  
Окий се апринд  
Сэ батэ кыт че поате

Адынкул лабиринт  
Сэ—мъ апэр цара драгэ,  
Де лифта чя пэгынэ —  
Ку сабия ын мынэ,  
Кэч ea мэ ынкэлзеште.  
Атунч мэ симт ынтр'адевэр  
Кэ сынт Шолдан Витязул  
Нэскут коля ла Брязул,  
Солдат де оасте ноуэ  
Атунч мэ пун ла нумэр  
Ку пушка мя ла умэр  
Ымъ плаче ачест мундир  
Ши плумбий дин кимири  
Мэ везъ оставш ку фалэ,  
Аш да ши'н фок нэвалэ —  
Сэ—мъ апэр цара мя  
Де орьче рые гря.

Цэраний се ынкинэ, офицерул фумязэ, Шолдан диспаре.

## ПЬЕСА ПОПУЛАРЭ

### "ПИТИЧИЙ" ("Банда питицилор")

#### Персоанелэ:

Уриашул

Майорул

Солдатул

Докторул

Нитичий - 2

#### Костумация:

Уриашул е ымбрэкат ын камацэ националэ, кожочитэ, панталонь албь, ынчинс ку брыу, ынкэлцат ын чуботе ла еле зургэлэй, пе кап о күшмэ цугуята цэрэняскэ де суб каре се вэд плетеле, аре мустэць марьши перчунь.

Майорул е ымбрэкат ын вестон какиу, солдэцеск, панталонь буфаниць, куреле пентру пистол ши чентурэ ла каре атырнэ сабия, пе кап поартэ о кашкетэ милитарэ немцаскэ, мустэць ши перчунь.

Солдатул - порт молдэцеск контемпоран, ла спате пушкэ /армэ/ ку мустэць ~~жихэрчихий~~ рэсучите ши перчунь.

Докторул е ымбрэкат ын халат алб, аре о жантэ ку чуботе офицерешть, мустэць ши перчунь. Питиций ымбрэкаць ын порт национал, кожочикэ /кындва пуртау опинчь/ акум чуботе. Пе кап ау койфурь.

Акциуня се пятрече ын каеле цэрэнешть

Дупэ че се урэ ла жям калфа ын트ябэ: "Примиць" Питиций" фиечаре господар ле дескиде амабил уша ын каса чя марь.

Май ынтый апар питиций:

Питикул I ши II

/кынтэ/

Ятэ Анул Ноу с'а апропият /2орь/  
Ан де букурий,  
Ан де ѿеселий,  
Плин де дарурь ши де флеръ,  
Дражъ аскултэтарь / 2 орь /  
Веселие вэ урязэ,  
Каса вэ феличитязэ,  
Сэ вэ веселицъ,  
Сэ ынтинерицъ!  
Ятэ анул 64,  
Ятэ к'а сосит / 2 орь /  
Не-а адус ивире ноуэ,  
Пе пэмынтул съынт / 2 орь /  
Де душманъ позит  
Хай ку тоцъ сэ не уним  
Хай ка сэ-л чинстим / 2 орь /  
Кэ лам аштептат де мулт  
Кэ л-ам аштептат / 2 орь /  
Кынтекул е ынтрерупт де ун войник.

Уриашул:

Бун гэсит лавой питичъ  
Че кэтацъ сара пе-аичъ?  
Че кэтацъ пе ла потичъ  
Аштептацъ пе-ачей калия?

Питичий:

Ну. Н'аштептэм пе-ачей каличъ,  
Аштептэм ной инамичъ

Уриашул:

Бине бравилор питичъ  
 Стаци де мултвой пе аичъ?  
 Ацъ венит дин депэртаре  
 "ацъ адус чева кынтаре?

Питичий:

Ной ын кодрий кынд кынтам,  
 Кэприоареле жукау,  
 Лупий колций-шъ аскуцяу,  
 Урший бузеле-шъ линжяу.

Уриашул:

Ши ануме?

Питичий: /кынтэ/

Майкэ, майкэ, скумпа мя  
 М"ай хрэнит ку пыне ря  
 М"ай хрэнит пе зи одатэ,  
 Тот ку пыня чя фуратэ,  
 Ши ынлок сэ фиу войник  
 Яка везь сынт ун питик.  
 Еу сынт мик, дар сынт войник  
 Сынт микуцъ дар лат ын спате  
 Ши мэ бат ку войничъ шапте,  
 Кэч майка кынд ма нэскут  
 Кодрулуй м"а дэруйт,  
 Кодрулуй ку фрунзе марь  
 Сэ спарг зидуръ кыт де тарь,  
 Кодрулуй ку фрунза дясэ  
 Сэ ну фим ынвишь ын вяцэ.

Майорул: /ынтрерупе кынтекул, се адресязэ Уриашулай:/

Мэй войникуле, парбат  
 Үмбрэкат ши ынкэлцат

Спуне, ндатэ чине ешть  
Кэч ку моартя тэ "нтылнешть?

/скаате пистолул/

Уриашул:

Зымбеште пуцин, се уйтэ ла питичь:  
Бу сынтвойникул кодрилор,  
Ши стэпынул мунцилор,  
Дакэ ну-цъ вине сэ крезь -  
Мержъ ын кодру ш"ай сэ везъ,  
Унде-с туфеле май марь,  
Офицерь зак ши жермань  
Унде-с туфеле май мичь  
Стайла пындэ ай мейи питичь,  
Эштя-с питичий мей /  
Че-с войнич ка ниште змей  
Ши ну поць скэпа де ей.

Майорул / ку пистолул кэтре уриаш се адресяээ питичилор/

Бине, бине

Да вой - чине?

Питичий:

Ной сынтем де ла рэскручь,  
Пе душманъ-й луэм ын фурчь,  
Дакэ чева ындрэзнейште -  
Тот пе лок се прэпэдеште!

/Ыл ловеште пе майор песте мынэ ачела скапэ пистолул, чалэлалт  
питик ый я сабия, уриашул ый дэ о сфырлэ, майорул каде, стэ немишкат,  
апой се трезеште, се уйтэ ын жур ши зиче: /

Ах амар ам адормит,  
Пе ачест плай ымпэдурилт,  
Висурь грозаве - ам висат,  
Деспер ун витяз-бэрбат.

Уриашул:

/ рыде/

Ну! Цъ-ам трас ун дежецел  
Ту тэ-ай дус ка ун вицел.

/майорул кадв яр/

Докторул:

Сэ-й пун р инжекцие?

Питиций:

Пуне-й.

Докторул:

/ пуне инжекцие ын уреке, тоць рыйд, майорул се трезеште/:  
Вай кыт ам адормит  
Армелэ мъ-ам прэпэдит.

Докторул:

Дормяй ту хэт мулт ши бине,  
де ну ерам еу лынгэ тине  
Кэ ачест войник, войник мэмые  
Те адормисе пе вечие.

Уриашул:

Питикашилор бэрбаць,  
Армиле воуэ вэ луаць,  
Яр пе ачест тикэлос  
Легаци-л де туфэ жос.

/ се адресязэ майорулуй/:

Майорул дезармат

Ту ку маартия тэ-ай жукат

Спуне, идатэ чине ешть

Кэ аича, путрезешть!

Майорул /тремурынд/

Еу сынт майор витяз жерман

Лупт де акум ал трейля ан,

Акум ну-с ам фост витяз,

Ын пэдуреле де бразь,

Ку путерь витежешть

Луптам контра банделор питичешть!

Уриашул:

Ам зис Фрунзе верде Фрунзе верзъ

Ну пот зэу ка сэ те кред

К"ай фост батжокорыт

Ши пе ной не-ай дрмэрить.

Спуне унде-й армата

Де ну - лракул тэ-а луа!

Майорул:

Фачець ку мине тот че врець

Еу ну пот ка сэ трэdez

Уриашул:

/Кэ тре доктор ши питичь. Докторул ый пуне инжекциие,  
питичий ыл черчетязэ/:

Фрунзеxxxxxxxxx

Майорул:

Дупэ кодрий ишти марь

Стай трей суте де жандармъ.

(34)

Уриашул:

Легаци-л де рэдэчинэ

Ши гура ый аступай

Сэ н"аудэ чейлалць.

/майорул е легат. Уришул ши питичий се принд де мынэ се порнеск кынтынд/:

Фоае верде трей колничь

Аста-й банда де питичь,

Да тот брадул кэте чинч

Яр ла брадул дин кэраре,

Шеде ун уриаш кэларе-

Ши тот стригэ-н гура маре

Тражець фраць дин пистоале,

Даць войнич Фэрэ Фрикэ,

Ну кэтаць кэ дой/трей/ кикэ

Кэч кикэ дин чей мэзинь

Ши рэмэн ачей бэтрынь,

Чей бэтрынь ши ку мустацэ

Че-шь стрынг сабия ла брацэ

Солдатул:

/ростеште/

Кум мэ,вой сынтець де ла рэскручь

Не луаць пе ной ын фурчь,

Ши вэ фачець невэзуць,

Ынтрэ крестеле де мунць.

Мэй бэете стай пуцин

Каля"н кодру ць-о ацин!

Питичий :

Ха-ха-ха, че бине-мъ паре

Кэ май авем о лепэдаре.

Ту солдат прост ши сминтит  
 Ла че найба ай венит  
 Врей сэл аперь пе майор?  
 Мыне ел те фаче къер,  
 Ши ла карчэрэ те багэ  
 Ш"ай сэ везь че"нсямнэ трябэ!  
 Питичий ыл дезармязэ пе солда~~т~~.

Майорул:

/мират/

Вайлелей ну-мъ вине а креде  
 Поате окюл меу ну веде  
 Унде"н луме с"а поменит  
 Сэ те"ншеле ун питик  
 Уриашул: /кэтре майорул легат/  
 Че, ну-цъ вине ка сэ крезъ?  
 Тот прин кынтек сэ-цъ пробез.

Уриашул кынтэ:

Мулт ми-й дор  
 Ши мулт ми-й сете  
 Сэ мэ вэд ын кодрул верде  
 Сэ май стрынг вре-о 7 чете,  
 Сэ порним тоць пе-о кэраре,  
 Ла боерул де пе вале,  
 Сэ тот тражем дин пистоале,  
 Дрепт ын инимэ де чокой,  
 К"ай супт сынжеле дин ной.  
 Ши"нк"одатэ лозиоарэ  
 Попилор сэ-й дэм попарэ,  
 Домнулуй буздугэньялэ  
 Кэч кымпиииле не арэ.

Уриашул:

/кэтре питиҷъ/

Дезлегаци-л пе майор,  
Кэ де луптэ н"аре дор,  
Ши дакэ ва дори  
Вай де капу луй че-а Ӯи!

Майорул:

Мэй войникуле "нармат  
Май легат, май дулегат,  
Ын тоць драчий май бэгат,  
Стай ахум ши мэ гындеек  
Кум сэ фак сэ те-арестеј.

Уриашул:

Чине сабия ридикэ  
Де тэюшул ей пикэ.

Майорул:

/ласэ капул ын жос /

-М ... Да!

Уриашул:

Мэ, ну-с Ӯатэ ку нэӮрамэ  
Ши девой н"амнич о тямэ,  
Ну-с Ӯемее Ӯэрэ бэрбат  
Де тине сэ Ӯиу арестат!

Апаре доxторул

/ынтрерупе конфликтул/

Буна сяра Ӯраць питиҷъ

Н"авеcъ вре-ун болнав пе-аич?

Питиҷий:

Болнэвей ну пря авем

Войничай ку тоць сынтем!

Уриашул:

Доктор, доктор, доктораш  
Ашь дори ка сэ мэ лашь,  
Сэ ворбим ворбе скрете,  
Деспре челе шапте гете.

Докторул:

/се дэ ынтр"о парте/

- Пофтил.

Питиций, уриашул, майорул ши солдатул се ынцелег. Майорул ышь рүпэ галоанеле ши трече де партя питицилор.

Тоць се яу де мынэ шы суб музыкэ "Казачокулуй" зик:

Фоае верде трандафир,  
Чата ноастрэ с"а мэрить,  
С"а мэрить с"а ынтэрить  
Бунэ"н кодру де порнит.  
Фоае верде фой де нучь  
Хай ын бандаде хайдучь  
Ши"нк" одатэ розиор  
Хай ын бандада луй фечор!

Тоць жоакэ. Сед деспринде дин жок уриашул, ын унеле локурь мош Мерилэ, музыка ануңцэ атенция

Ей ростеск кэтре господаръ  
Фоае верде де мэрарь,  
Ла анул ши ла мулць ань,  
Вэ рогъну вэ супэрацъ  
Де-ам дат грэш сэ не ертацъ.  
Сэ вэ фие де бине!

де ла Казаку Орест. с.Хыждиенъ, районул Рышканъ  
Колектатэ де Г.Спатару ши В.Стати де сэrbэториле Анулуй Ноу.

## "БАНДА ЛУЙ ЦЫНТЭ"

Ачаста е о драмэ раХ ынтылнитэ. Ам гэсит-о доар ын доуэ сате дин районул Херца: с.Буда-Маре ши Михорень. Се спуне кэ екзистэ ши ын алтеле сате ши ын районцл Адынката. Колектатэ де ла Михай Мурару нэскут ын 1976, с.Буда-Маре, р.Херца,(Глыбока) реж. Чериэуць

### Пресоанеле:

1. Жиану
2. Цынтэ
3. Евреул
4. Кэпитанул
5. Вынэторул /Пэдуруул
6. Грекул - ооерул
7. Кукоана луй

Цъеса се интерпретязэ ын сара де А Анул-Ноу пе ла каселе господарилор.

Ка ши ын тоате драмеле се урэ ла жям. Калфа сау мөш Жерилэ ышь чер пермисия де а-й визита пе господарь. Цэраний юбеск фоарте мулт ачесте "скваторий", глумеск ши рүд тот анул де челе петрекуте ын ачистэ сарэ. Драмеле де ла етапа актуалэ сынт челе май аштептатэ репрезентаций де сэргэвэрь.

### Акциуня:

Прин тиндэ се ауде о воче де попэ. Ачеста ера хайдукул Жиану:

#### Жиану:

Нүмелэ татулуй  
 ын фундул суб патулуй,  
 Ш"а фиулуй  
 ын фундул секриулуй  
 Ш"а сфынтулуй -  
 ын фундул пэмынтулуй,

Дух

Ын стух,

Амин.

Мэ аниг де ун спин,

Де вырфул буретелуй,

Де баний грекулуй.

/ ачхсте вөрсүрь се ростеск суб мелодия бисериачаскэ.

Жиану е ымбрэкат ын вештминтеле попий се опреште ын касэ ши зиче

Гындул рэу мэ роаде,

Ну штиу унде-й Цынтэ

Шодырног тинкит,

Че м"а пэрэсит.

/кэтре Цынтэ/

Цынтэ:

Буна сара, мэй Жиене

Жиану:

Че-й ку тине, мэй виклене?

И/ Се май зиче ши - ын фундул кипулуй

Че с"о фи ынтымплат,

Де пе урмэ мъ-ай кэлкат?

Цинтэ:

Хе-хе-хей е рэу де тот,

Варж тоатэ ай хойнэрит

Ши нимик н"ам жефуим.

Жиану:

Н"ай фурат вре-о доуэ зиле,

Ши те ымбунзешть ку мине,

Дакэ ну-й прэда ун ан,  
Вей девени бьет сэрман?  
Ла о парте те фереште,  
Ятэ-л греку не сосеште,  
Стэпынул дин Кипиренъ  
Ши ку администраторул луй.

/апире администраторул евреу/

Цынтэ:

Че-й ку тине-администратор?

Евреул:

Веням прин пэдуре"н vale  
Шь-ау ешит дой хоць ын кале,  
Мъ-а фэкут капул бубе дулчъ  
Де чомеже ши мэчужь.

Жиану /попэ/

Я пэкате, мэй фрате!

Ши че май штий ту?

Евреул: /тремурынд/

Штиу кэ ятэ ынспре vale,  
Ви не грекул де-а кэларе,  
Ку зо мий де гэлбэнарь,  
Фураць де ла господарь.  
Ши кукоана вине"н урмэ<sup>1</sup>  
Ку потерь о"нтрягэ турмэ.

Цынтэ:

Ла о парте пефурате.

Ну мэ фэ сэ фак пэкате!

Кукоана:

Мынэ, мынэ телегуца

Кэ мэ тем де хоць войничъ!  
Че прадэ ноаштя пе аич!

Боерул:

Че ку мине те темъ?

Кукоана

Ба, да.

Жиану:

/ арункэ хайнile попешть/:

Стаць, стаць. Чине сынтець?

Боерул:

Еу сынт боерул грек

Ши ла Поарта яка плек.

Кукоана:

Вай м"аць сэрэчит!

Боерул:

Тачь дин гура пукъоасэ,

Скуйпэ "н сын, яка аич

Сэрутэ мына ла войнич!

Жиану:

Ын вализэ че авець?

Боерул:

ЗО мий де гэлбэнарь.

Жиану:

Й-аць прэдат де ла цэрэнъ?!

Даць ынкоаче-ай ноштри банд!

/ Ый я баний ши-й ын скимб о батистэ ку мурдэрий/:

Ятэ-ачаста на, сэ ций,

Кынд вей ажунже ла"мэратул тэу,

Сэ дисфачь ачест кадоу,  
Сэ-й спуй к"ачастэ бодгэцье  
Еу й-ам дат-о пе вечие.  
/минте. Се ауде бучумул/

Жиану:

Хайде, хайде де плекаць,  
Ши"н урмэ ну вэ уйтаць!  
/Кукоана ши боерул плякэ/

Вынэторул:

Мэй Жиене, Мэй Жиене,  
Те куноск еу пе спринчене,  
Кэ ешть фэктэр де реле,  
Ну"ндрэнешть а те рости,  
Ши пе мине а амэры.  
Вой де-аич ну веъш еши,  
Пынэ-ал ностру кэпитан ну ва вени.  
/Се ауде шуерынд/

Жиану:

Че с"ауде-аколо, Цынтэ?

Цынтэ:

Кынтэ ун гриере.

Кэпитанул / ашире ынфурият/  
Ку сабия спре вынэтор:  
Мэвойникуле ыналт,  
Ту пе аич кум де ай ынтрат,  
Спуне "датэ чине ешть,  
Кэ пе лок те прэпэдешть.

Пэдуарул:

Еж сынт пэдуар де ла пэдуре,  
Стэпынек фражъ ши муре,  
Ыл пэзям пе грек"н кэраре  
Сэ ну-й ясэ хоци"н кале.

Кэпитанул:

Унде-й боерул грек?

Пэдуарул:

Ятэ-л.

Кэпитанул

Че-й ку тине грекуле?

Боерул:

Ятэ кэ виням ла вале  
Мъ-ау ешит трей хоць ын кале,  
Ши мъ-ау луат жянта ку пэрале.  
Ын темницэ суб пэмынт,  
Сэ-шь гэвяскэ хоцул мормынт!

Кэпитанул:

Вом ведя.

Дарвой чине сынтець?

Жиану:

Еу сынт Жиану"нгрозитор  
Че фак прадэ ши омор,  
Дакэ ну мэ крезъ  
Хай ын кодру, ш"ай сэ везъ.  
Унде-с туфеле май марь,  
Зак ай воштри кэпитанъ  
Унде-с туфеле май мичъ  
Стая де веге-ай мей войничъ,

Эштя сынт хайдучий мей,  
Карк багэ гроазэ"нвой,  
Кэпитанул:

/се луптэ ку хайдукул ын ажутор ый вине грекул,  
вынэторул, евреул/:

Ку ачастэ сэбиоарэ,  
Ымъ апэр скумпа цэришоарэ,  
Ши дакэ-й ындрэзни,  
Тот акум те-ой нимичи

Кэпитанул:

/ый лягэ/

Цынтэ:

О, мамэ скумпэ мамэ,  
Де ешть ту пе пэмьнт,  
Вино мэ везъ драгэ,  
Ын че старе сынт.  
Лануриле-с греле,  
Пе мынуца мя,  
Винде майкэ че-й авя,  
Ши дескиде темница.

Жлану:

Баний-с ла грек ын батистэ  
Ян луаций де ла ел.

/Кэпитанул, евреул се репэд спре грек, се ынчепе  
ачела ну/й дэ, крезынд кэ"н батистэ сынт бань.  
Ынтинд. ей бависта ши де аколо кадк мурдэрия.  
Се чартэ ши май таре ынделэртынду-се.

Жиану:

Кыт прин луме ам ымблат,  
Ын ланцурь н"ам фост легат,  
Ятэ кынд мэ ынфлу"н браце,  
Руп ланцуриле ка пе-о ацэ.  
Ши ле арунк токмай суб лайцэ.

Жиану се ымфлэ одатэ. Ланцуриле крапэ. Репеде пуне мына пе армелे кэпитанулуй ши а грекулуй ый арестязэ ши-й жудекэ пе фиекаре бэтынду-шъ жок де барба лор, де мустець, хайне, ый дез-бракэ ши киуинд плякэ ын кодру.

Калфа сау Мош Жерилэ дупэ кум се обишуеште ын ултимул тимп ле мулцэмеште господарилор. Музика ынчепе жокурь. Тоць жоакэ, апой плэкэ ла алтэ касэ.

---

Персоанеле :

1. Попа
  2. Груя
  3. Марина
  4. Үмпэратул
  5. Корбул
  6. Дой турчъ: туркул маре ши мик
  7. Циганул
  8. Жданул
- (ынтрэ ын касэ попа)

Ын нумеле татулуй

Ын фундул патулуй

Ши а фиулуй

Ын фундул сикриулуй

Амин, колак ши амин

Ши домнулуй сэ не ругэм

Колачь пе масэ мынкэм

Ши ракиул ыл бем.

( кэтре Груя ): Че стай, Груе, супэрят

Те бат гындуль де "нсурат

Сау ку галбень ий терминат.

Груя : Ну мэ тае сэ мэ"нсор

Азъ де Цариград ми-й дор

Ду-те, Груе, ну уйта

Сфатул меу че ци л"ой да

Цариградул ый таре маре

о муциме де крышме аре

Поцъ сэ тражъ ла каре врэй

Нумай ку мэсурэ сэ бей

Ту де те-й ымбэта

Попа:

Турчий кобзэ тө-ор лега

Ши ць-ор да де хак пе лок

Кэч ей турта де мулт ць-о кок

Груя: Ласэ, татэ н"авя грижэ

Штиу еу сама турчилор

Доар еу сынт попа лор

(Ынтрэ Мэрица)

Мэрица: Буна зиуа!

Рруя : Ех, Мэрицэ, кумэтрицэ

Ай бун венит аич.

Марица : Им бун венит аич,

Дар ну штиу пентру каре войничъ.

Груя : Ех, Мэрицэ крышмэрицэ,

Дэ сэ бяу кыт ой путя

Ць-ой да галбень кыць ый вра

( ый тоарнэ вин )

Вин де чел че бя ымпэратул

Ну де чел че бя тот сатул.

Ех, Мэрицэ ,крышмэрицэ

Н"ай вэзут пе - аич врь-ун войник

Мареле богат Дарвич?

Марица : Ах, Дарвич богатул

Ын палат стэ кү"мпэратул

Ши-й май маре песте ошть

Че-л ынтребь поате-л куношть?

Груя: Да, ыл куноск , н"ар май трэй

Пентру ел аич вений

Кэч астээзь ла палат

Пепт ла пепт о сэ мэ бат

Май ынтый ку ел спуркатул

Пе-амындоий ку астэ спадэ  
Жосвой прэвэли грэмадэ  
Дар ми-й сете, драга мя,  
Пынэ че плек ын лупта гря  
Ян май дэ аколо пе масэ  
Трей кафэ ши ун жункан грас

(Ынтрэ ымпэратул)

Ымпэратул:

Ей, Мэрицэ крышмэрицэ,  
Че дор ми те-а адус пе-аич?  
Орь ку винул ай сֆыршил  
Сау ку галбень ай венит?

Марица Ну ымпэрата, ам венит ка **өз** мэ желуй  
Нич ку винул н"ам сֆыршил  
Нич ку галбень н"ам венит,  
Кэч астэ сарэ пе"н серате  
Мъ-а пикат ун оаспете холтэреск I

Пе кал негру тэтэрэмж  
Тоатэ ноапя-а кефуит  
Трей графике мъ-а голит  
Мъ-а мынкат о жункэ грасэ  
Ну мъ-а пус ун бан пе масэ  
Штий кум бя ла вин тылхарул,  
Ну ка лумя, ку пахарул,  
Кофа"ынтрягэ мъ-о луа  
Пе гытлеж мъ-о дешерта  
Ши ынкэ алта май черя  
Ши ынкэ алтчева" ынтреба:

Н"ай вэзут пе мареле Дарвич?  
Ах, зик еу, Дарвич богатул  
Отэ"н палат ку ымпэратул  
Ши-й май маре песте ошть.  
Да че-л ынтребъ, поате-л куношть?  
Ба-л куноск н"арм май трэи  
Кэч пентру ел аич вений  
Кэч астээзь ла палат  
Пепт ла пепт ам сэ мэ бат  
Май ынтый ку ел спуркатул  
Ши пе урмэ ку"ымпэратул  
Пе-амындой ку ачастэ спадэ  
Жос ыйвой прэвэли грэмадэ.

Ымпэратул:

Ex, Мэрицэ крышмэрицэ,  
Н"ай путя сэ-мъ спуй  
Кум е статура луй ?

Марица:

Нич пря маря, нич пря мик,  
Кум ый омул май войник  
Нич пря маре, нич пря грос,  
Кум е омул май фрумос.  
Фецишоара луй-спума лаптелуй,  
Спринченелене луй - спикул грыулуй  
Окишорий луй - мура кымпулуй  
Коапте ла рэкоаре  
Фэрэ-а фи пэтрунсө де соаре  
Пе кашкетэ поартэ - о пятрэ рапэ  
Де купринде " ынтрияга царэ

Де с"ар кутремура  
Ex, доамне ши мэрия та.

Импэратул:

Аолеу, пуйкуцэ драгэ,  
Плякэ"ннатэ, пуней вин  
Ши-й дэ сэ бя  
Фапта та й-о фи"нзэдар  
Ай сэ канець ун маре дар,  
Кэ ел ла попат де вине  
С"а сфыршиг азъ ку мине  
Штий, ел есте доар чөл май маре драк  
Есте Груя луй Новак,  
Че де кынд ~~с~~а ридикат  
Алтчева ну мъ-а луат  
Декыт цара мъ-а прэдат  
Шапте ошть ел мъ-а тэят

(Интрэ Груя)

Груя : Унде-ай фост кэця ширятэ,  
Ла вечинь дупэ"нсурат?  
Шезъ, дракулуй аич  
Ши дэ вин сэ бяу  
Кыт ый путя  
Цымой да галбень  
Кыцъ ый вря.

( Ел бя ши се ымбатэ )

Марица ::

Турчилор, че стацъ.  
Ши пе Груя ну-л легацъ?

Турку маре:

Ну-с туркул чөл хайн  
Дацъ фрынгилие ла мине

К  
Кэч ел аума-й бят  
Чел май бун де легат  
Дар дакэ се ва трези  
Ел пе тоць не-а оморы.

Тоць турчий ынчеп а жука о ~~ы~~ырбэ, унул стригэ:

Че-ам фэкут, че-ам ындурат  
Дар пе Груя л-ам легат

Груя се трезеште:

М"ам кулкат пе несимцихе  
Ка при вис ам висат кэ пе мине ~~м~~ай легат  
( ынтрэ Корбул - царыл ):

Алелей, пущор де корб  
Ам венит зилеле сэ-ць сорб  
Лузита-й кам перит  
Сэ те сатурь, ай венит ?

Корбул :

Н "ам венит атыта" н збор  
Сэ-ць стрик фаца, Груишор,  
Н"ам трекут атыя вэй  
Сэ стрэпунг еу окий тэй,  
Дар сыйн тримис де тайкэ-тэд  
Сэ-л гэсеск пе Груя-ал сэу  
Ши де майкэ-та тримис  
Сэ те скап де турчь акасэ  
Кэч ау трекут мулъянъ де зиле  
Де ынд н"аре весте де ла тине  
Ну штиу, ешть морт, сау виү.

Груя : Аолеу, пуй де корб  
Де-ай фэкут куйва врь-ын бине  
Фэ акума ши иу мине

52

Еу де-аич девой скэпа  
Карне де пэгын ць-ой да  
Ши ць-ой да сэ бей  
Сынже де пэгын кыт врэй  
Плякэ пынэ ла прэвэлие  
Адэ-мъ панэ ши хыртие

( Коробул есе ши се ынтоарче ку челе черуте )

Коробул :

Ам фост пынэ ла прэвэдие  
Ць-ам адус панэ ши хыртие.

Груя ( скрие ):

Скриу ын патру колцуреле  
Нумай лакриме ку желе  
Ярэ ла мижлок нумай лакриме ку фок

( ынтрэ ымпэратул )

Ымпэратул:

Аолеу, дрэчяскэ вицэ,  
Пуишор де Новэчицэ  
Н"ай путя сэ-мъ спуй  
Кыць турчъ-осташь  
Пынэ астээзь ымъ тэяшь?

Груя: Н"ай ту ын барэ-атыця перь  
Кыць турчъ ыць тэяшь пын"ерь  
Ши де ма цине Думнезеу  
Ам сэ рэтез ши капул тэу  
Ретраже-те пэгыне кэ баг сабия ын тине!

( ынкручишязэ сэбииле )

Ымпэратул :

Те крэд, тылхаре, кэ-й Груя,  
Дар пынэ че ешть ын мыня мя  
Штий че-ам хотэрыт мэй Груишор?

Груя :

Че ?

Ымпэратул:

Ам хотэрыт ка сэ те"нсор  
Ши сэ штий чине цъ-а фи социе?

Груя :

Ну!

Ымпэратул :

Кряста стежарулуй  
Де пе коаста дялулуй.  
Корбий збурэтарь  
Ыць вор фи ынсоцитарь  
Соареле ши луна  
Цъ-ор циня кунуна,  
Дар пынэ че пуне-цъ мына турчилор,  
Дуче-ци-л ла ынкисоаре  
Кэч мыне ла прынзул маре  
Ыл вом дуче ла спынзурэтоаре

( ынтрэ попа )

Попа:

Ымпэрата, штий че - ам аузит?  
Кы авець ун крещтин осындит  
Ши мыне ла прынзул маре  
Ыл вець дуче ла спынзурэтоаре,  
Ший-й пэкат , пэкат стэпыне  
Ка сэ моарэ ка унт кыне  
Ый ыналт ши фрумушел вець да мулць бань пе ел.

Ымпэратул :

Пей дин окий мей,  
Ну-мъ требуе баний тэй,  
Цара"нträгэ де мий да

(54)

Пе ачест тылхар ну ци л-ащ да  
Ел есте маре драк,  
Есте Груя луй Новак.  
Ел де кынд с"а ридикт  
Алтчева ну мъ-а луват

Попа:

Дакэ ну фачець вынзэтор  
Фицъ атунч ындрумэтор  
Еу ыс попэ крещинеск  
Да-ци-л ал мине сэ-л споведеск,  
Кэ-й пэкат, пэкат стэпыне,  
Сэ моарэ ка ун кыне.

( Пе груя попа-л я де о парте , ынтрэ офицерул ).

Офицерул:

Сфетничилор, в"ацъ ыншелат  
Ворбеле сынт новэчешть  
Яр хайнеле кэлугэрешть.

Ымпэратул:

Бань н"авеи сэ бем  
Май бине кынтэм ши жукэм  
Декыт сэ не батем.

( Тоцъ жоакэ )

Мошу

дэн сатул